

Aquest contracte de llicència per a l'usuari final només us és aplicable si heu adquirit el programari fora dels Estats Units i el Canadà.

Aquest contracte de llicència per a l'usuari final (en endavant, "contracte de llicència") és un contracte legal que s'estableix entre vós i TomTom International B.V., Països Baixos (en endavant, TomTom). Accepteu que aquest contracte de llicència és vinculant, com tot contracte negociat per escrit que hagueu signat. Aquest contracte de llicència és aplicable al (a l'ús del) programari de TomTom, incloent-hi els serveis a través d'Internet i tot el contingut i els programes de continguts oferts per TomTom (en endavant, "programari").

Llegiu atentament aquest contracte de llicència. L'ús del programari o de qualsevol part d'aquest està subjecte al compliment dels termes i les condicions d'aquest contracte de llicència. Trencar el precinte d'un CD-ROM, un disquet, una targeta de memòria o qualsevol altre suport, i prémer el botó "Accepto" per instal·lar i/o baixar-se programari, actualitzacions, noves versions o suplementes es considera ús del programari.

Si no accepteu els termes d'aquest contracte de llicència, no teniu dret a utilitzar el programari, i heu de prémer el botó "Cancel·lar" per refusar la descàrrega. Si ja heu pagat el programari, se us pot reemborsar el preu de compra, sempre que no utilitzeu el programari.

1) **CONCESSIÓ DE LLICÈNCIA:** Aquest contracte de llicència us concedeix una llicència (en endavant, "llicència") que us permet utilitzar el programari, sempre que el programari que es combina amb un dispositiu de maquinari només es combini amb un sol dispositiu de maquinari en tot moment. Aquesta llicència és de caràcter no exclusiu i intransferible. Aquesta llicència no dóna cap dret a obtenir futures actualitzacions, noves versions o suplementes del programari. No obstant això, si s'obtenen actualitzacions, noves versions o suplementes del programari, l'ús d'aquestes actualitzacions o noves versions estarà regit per aquest contracte de llicència i les seves esmenes, llevat que les actualitzacions, noves versions i suplementes tinguin uns altres termes, cas en el qual s'aplicarien aquests darrers.

2) **COPYRIGHT:** El copyright i altres drets de propietat intel·lectual i/o industrial sobre el programari i sobre les còpies que pugueu fer-ne pertanyen a TomTom i/o als seus proveïdors. TomTom només us permet utilitzar el programari de conformitat amb els termes del contracte de llicència. TomTom es reserva tots els drets que aquest contracte de llicència no atorga específicament. Podeu: *a)* fer una còpia del programari amb fins de còpia de seguretat o d'arxiu exclusivament, o *b)* transferir el programari a un únic suport, sempre que conserveu l'original amb fins de còpia de seguretat o d'arxiu exclusivament. No podeu copiar el manual o manuals del producte ni els materials que acompanyen el programari, llevat que sigui per al vostre ús personal. Només esdeveniu el propietari del suport que conté les dades, si n'hi ha, però no adquiriu cap dret de propietat del programari.

3) **ALTRES RESTRICCIONS:** Es prohibeix el lloguer, el préstec, la presentació pública, l'execució o la difusió, o qualsevol altre tipus de distribució del programari.

Llevat que la legislació aplicable ho permeti, no podeu, i no podeu deixar que ningú ho faci, modificar el programari ni cap part d'aquest, analitzar-lo mitjançant la inversió dels processos d'enginyeria, descompilar o desmuntar el programari, ni crear productes derivats d'aquest.

4) **CONFIDENCIALITAT:** Reconeixeu i accepteu que el programari s'ha desenvolupat gràcies a una inversió considerable de temps i diners per part de TomTom, i que és confidencial i un secret comercial de TomTom i/o tercers. Us comprometeu a mantenir estrictament la confidencialitat del programari i a no revelar ni proporcionar accés a aquest a altres persones.

5) **LLICÈNCIES DE PROGRAMARI DE TERCERS:** És possible que els productes de TomTom utilitzin programari de tercers. Sense perjudici de les clàusules 2, 3 i 4, l'ús d'alguns materials de tercers inclosos al programari pot estar subjecte a altres termes i condicions. Els avisos oficials de copyright i les condicions de llicència específiques dels codis i algorismes de programari de tercers es troben a l'adreça d'Internet: <http://www.tomtom.com>. Amb aquest contracte de llicència, accepteu els termes i les condicions del programari de tercers.

6) **GARANTIA LIMITADA:**

a) TomTom no garanteix i no pot garantir que el programari funcioni sense que hi hagi errors. En especial, heu de saber que en utilitzar el programari poden produir-se errors de càlcul, provocats, per exemple, per les condicions ambientals locals i/o pel fet que les dades siguin incompletes.

b) En la mesura en què la legislació aplicable ho permeti, TomTom i els seus proveïdors ofereixen el programari "TAL QUAL I AMB TOTS ELS ERRORS QUE PUGUI CONTENIR", i refusen qualsevol altra garantia i condició, ja sigui expressa, implícita o obligatòria, incloent-hi, de forma enunciativa i no limitativa (si n'hi ha), qualsevol garantia implícita, obligació o condició de qualitat, idoneïtat per a una finalitat concreta, fiabilitat o disponibilitat, precisió o integritat de respostes, resultats, elaboració, absència de virus i una cura i tècnica raonables, totes elles en relació amb el programari, i la prestació o no prestació d'assistència o altres serveis, informació, programari i contingut relacionat a través del programari, o que d'una altra manera puguin derivar-se de l'ús del programari. Així mateix, no s'ofereix cap garantia o condició de gaudi, possessió plena o no violació per al programari.

7) **LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT:**

a) Ni TomTom ni els seus proveïdors no són responsables (ja sigui per contracte, per negligència o d'un altre tipus) davant vostre ni de tercers: *i*) de la incapacitat d'utilitzar equips o dades d'accés de tercers, la pèrdua o la corrupció de dades, la pèrdua d'oportunitats de negoci, la pèrdua de beneficis, la pèrdua d'ingressos i estalvis anticipats, la interrupció de l'activitat comercial o d'altres (tant si aquesta pèrdua o dany és directe o indirecte); ni *ii*) de cap pèrdua o dany indirecte o incidental, sigui quin sigui, en cada cas, que es derivi de l'ús o de la incapacitat d'utilitzar el programari, fins i tot si TomTom ha estat informat de la possibilitat que es produeixi aquesta pèrdua o dany.

b) Independentment dels danys que hagueu pogut patir per qualsevol motiu, sigui quin sigui (incloent-hi, a títol enunciatiu i no limitatiu, tots els danys aquí esmentats i tots

els danys directes o generals, ja sigui per contracte, per negligència o d'un altre tipus), la responsabilitat total de TomTom i de qualsevol dels seus proveïdors sorgida o relacionada amb aquest contracte de llicència estarà limitada a l'import que hagueu abonat pel programari.

c) Sense perjudici de les clàusules 7.a), b) i c), o de qualsevol altra cosa que consti en aquest contracte de llicència, la responsabilitat de cap de les parts per la mort o pels danys personals ocasionats per la pròpia negligència no estarà limitada.

8) **RESCISSIÓ:** Sense perjudici de cap altre dret, TomTom pot rescindir aquest contracte de llicència immediatament en cas que incompleixi qualsevol dels seus termes i condicions. En aquest cas, haureu de destruir totes les còpies del programari i tots els seus components. Les disposicions d'aquest contracte de llicència, que s'han pensat a aquest efecte, continuaran essent vigents després de la rescissió d'aquest. TomTom es reserva el dret, amb preavís o sense, d'interrompre la prestació dels serveis d'actualització, nova versió i suplement que us facilita o posa a la vostra disposició amb l'ús del programari.

9) **ENLLAÇOS A LLOCS DE TERCERS:** TomTom no és responsable del contingut de llocs o serveis de tercers, dels enllaços que figuren en llocs o serveis de tercers, ni dels canvis o les actualitzacions fets en llocs o serveis de tercers. TomTom us ofereix aquests enllaços i us facilita l'accés a llocs i serveis de tercers per a la vostra comoditat. No obstant això, la inclusió d'enllaços o accés no implica l'aprovació per part de TomTom del lloc o servei de tercers.

10) **DRETS DE TERCERS:** Una part que no sigui part en aquest contracte de llicència no té cap dret, segons la legislació aplicable, pel que fa als drets de tercers de fer valer o remetre's a qualsevol terme d'aquest contracte de llicència, però això no afecta cap dret ni recurs d'un tercer que existeixi o estigui disponible independentment de la legislació aplicable.

11) **CONTRACTE COMPLET:** Aquest contracte de llicència (incloent-hi qualsevol annex o esmena a aquest que es proporcioni amb el programari) i qualsevol altre terme i condició, si es dóna el cas, constitueix el contracte complet entre vós i TomTom en relació amb el programari i els serveis d'assistència (si n'hi ha), i substitueix tota comunicació, proposta o afirmació oral o escrita anterior o simultània respecte del programari o qualsevol altre assumpte estipulat en aquest contracte de llicència. En cas que els termes de qualsevol norma o programa de TomTom per a serveis d'assistència entrin en conflicte amb els termes d'aquest contracte de llicència, prevaldran els termes d'aquest contracte. Res en aquest contracte de llicència no exclou ni limita la responsabilitat de TomTom per manifestació dolosa. Si alguna de les disposicions d'aquest contracte de llicència és declarada nul·la, no vàlida, inaplicable o il·legal, la resta de disposicions continuaran en vigor.

12) **TRADUCCIONS:** La versió anglesa d'aquest contracte de llicència és la versió que preval. Les traduccions facilitades només són per a la vostra comoditat.



13) LLEI VIGENT: Aquest contracte de llicència i els litigis relacionats amb aquest o amb l'ús del programari o d'altres estan subjectes al dret holandès. El Conveni de les Nacions Unides relatiu als contractes de compravenda internacional de mercaderies queda exclòs de l'aplicació d'aquest contracte de llicència. Tots els litigis que sorgeixin d'aquest contracte de llicència es resoldran als tribunals d'Amsterdam (Països Baixos), els quals tenen la competència exclusiva sobre aquests litigis.

Si teniu cap pregunta sobre aquest contracte de llicència, o si desitgeu posar-vos en contacte amb TomTom per qualsevol motiu, visiteu la web de TomTom a l'adreça d'Internet: <http://www.tomtom.com> .